DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utcza 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési dij: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési dij: petit soronként 12 f. — A nyilt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XVI. évfolyam. Vasárnap 1907. évi március hó 24-én. 12. szám.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“-től.

Meghivó.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“

XXII-ik rendes évi közgyülését

1907. évi márczius hó 24-én, vasárnap d. u. 2 órakor tartja meg Verseczen, a **„Verseczi Kaszinó“** épületében lévő egyleti helyiségben, melyre az egyesület tisztelt tagjai ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Titkári jelentés a lefolyt év egyleti életéről.
3. Pénztárnoki jelentés az elmult év zárszámadásáról.
4. Inditványok.

Kelt Verseczen, 1907. márcz. hó 5-én.

Hazafiui tisztelettel:

Paulovics István, elnök. **Perjéssy Lajos,** főtitkár.

Midőn a „V. M. K. E.“ meghivóját kapunk homlokán, és a választmánynak jelentését alább közöljük, szükségesnek és indokoltnak találjuk, hogy ahhoz nehány szót is füzzünk.

22 éve már, hogy ezen egyesületünket megalakitottuk s azok, a kik eddigi munkásságát figyelemmel kisérték s elfogulatlanul tudnak itélni, méltán hirdethetik, hogy ez az egyesület, eddigi müködése alatt — a mi specziális nehéz viszonyaink daczára is — minden lehetőt megtett arra nézve, hogy czéljai megvalósuljanak s hogy működésének nyomai még nem látszanak talán oly mértékben, mint a minőre az alakulás, a fellángoló lelkesedés első idejében számitottunk — annak okát, *nem az intézők akaraterejének csökkenésében, hanem nehéz helyi viszonyainkban kell keresnünk.*

Eltagadhatatlan tény az, hogy a „V. M. K. E.“ tisztikara és választmánya minden időben igyekezett megtenni kötelességét.

A tulajdonképeni czél terjesztése a hazafias eszmék és a magyar nyelv terjesztése eszközeinek alkalmazása előtt, nagy munkát kelett az egyesületnek végeznie.

Meg kell győzni nem magyar anyanyelvü polgártársainkat arról, *hogy nem akarunk mi erőszakoskodni s a nemzetiségi féltékenykedésre ürügyet szolgáltatni tulbuzgalommal.*

A nemzeti eszméket, a magyar kulturát, s a hazafias gondolkodásmódot kivánjuk mi minden téren érvényesiteni, eszközöket kivánunk szolgáltatni a nem magyar ajkuak számára, *hogy értsék a magyar állam hivatalos nyelvét s ennélfogva ne hiányozzék nálunk az a legelső, legfontosabb kapocs, mely a hazafit hazájához füzi.*

És vajjon nincs e erre még igen nagy, égető szükség városunkban! Haladtunk ugyan e téren is, az egyesület müködésének igen szép eredményeivel is találkozunk.

Megalakult a „V. M. K. E.“ erkölcsi és anyagi támogatása mellett a „*Verseczi Magyar Dalkör*“; — a „*Verseczi Magyar Igjúsági Önképző Egyesület*“, de még számtalan az olyan feladat, melynek megoldását az egyesületnek társadalmi uton minden erejéből segiteni és gyámolitani kell.

Olyan időket élünk, hogy nagy szükség van a hazafias elem szilárdabb összetartására.

Azok a jelenségek, melyeket az ellenünk áskálódó nem magyar ajkú testvérpolgártársak bizonyos részénél, ujabban sajnálatosan a délvidéki német anyanyelvüek között is észlelünk, kell *hogy még intenzivebb, még kitartóbb munkára serkentsék az egylet vezetőit és tagjait.*

A nemes és hazafias czél érdekében nagyon kivánatos, hogy egyesületünk tagjai a társadalmi élet minden terén tegyék meg kötelességüket, hassanak oda, hogy *a magyar szó mindenütt elfoglalja az őt megillető jogos helyet.*

A mai napon megtartandó közgyülés ismét összegyüjti az ügy barátait.

Kivánatos, hogy intelligenczián k tagjai mentül számosabban jelenjenek meg, s érdeklődésükkel, közremüködésükkel és tanácsaikkal előbbre vigyék az ügyet.

Ha összetartunk, ha állandó marad közöttünk a békesség, az egymás iránti szeretet, összetartás, és állandó munkaszeretet; a „V. M. K. E.“ — társegyesületeivel még fokozottabb mértékben teljesitheti nemes és hazafias hivatását.

A fentebbiek után közöljük *Perjéssy Lajos* egyl. főtitkárnak a választmány nevében a mai közgyülés elé terjesztendő jelentését.

Tisztelt Közgyülés!

Egyesületünk és választmányunk múlt évi működéséről van szerencsénk a következőkben beszámolni.

Választmányunk a múlt esztendőben is csendben és zajtalanúl erejéhez mérten megtett mindent, a mit a magyar müvelődés, a magyaros gondolkodás és szellem terjesztése és ébrentartása érdekében a mi specziális helyi viszonyaink között megtehetett.

Minden felvetett eszmét, minden indványt és válalkozást, melyek ezen czélokat és a magyar nyelv terjesztését szolgálták, választmányunk teljes készséggel gyámolitott.

Különös erkölcsi és anyagi pártolásban részesitette a Verseczi Magyar Dalkört“, a magyar dal és zene terjesztésének és ezzel a magyar közművelődésnek ezen emines zászlóvivőjét, az agilis „Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesületet“, mely a nép művelése érdekében városunkban már eddig is szép és eredményes munkásságot fejtett ki, — városunk egyetlen középiskoláját, a fontos nemzeti missziót teljesitő állami főreáliskolát és a magyar szinművészetet.

A kényszeritő körülmények a múlt esztendőben azt hozták magukkal, hogy több mint két évtizeden át gyüjtött s némely évben fel nem használt megkötettlen vagyonunkból az idén sokkal többet áldozott választmányunk mint más esztendőkben, de ezen nagyobb kiadásaink egyik része oly befektetés, mely czéljainkat hathatósan szolgálja. — A fentebbiek után idő szerinti sorrendben előadjuk választmányunknak múlt évi április 1-jén tartott közgyülésünk óta tett intézkedéseit.

Választmányunk határozása alapján elnök és titkár május 27-én képviselték egyesületünket Kiss Ernő nemzeti vértanúnknak Nagybecskereken megtartott szoborleleplezési ünnepélyén, diszes koszorút helyezvén a szoborra.

Valasztmányunk májúsi ülésén határoztuk el, hogy ismét belépünk a szini kerületbe, melynek vezér-férfiai ezen elhatározásunkat a legmelegebben üdvözölték és szives készséggel adtak helyet.

Ugyanakkor Dr. Rezucha István polgármester ur vál. tagnak köszönetet és elismerést szavazott választmányunk azon eljárásáért, hogy a verseczi magyar szinészet fellenditése érdekében Bezerédy min. tanácsossal tárgyalásokat folytatott, melyeknek eredménye szerint városunk szinház épitésre állandó segélyt kap azon kikötéssel, hogy annak fejében városunk ingyen szinházi helyiséget ad a magyar muzsának.

Várhelyi Ferencz áll. főreáliskolánk igazgatója, egyl. alelnökünk és a szabad liczeumi osztály vezetője ugyanakkor tett jelentést a „Szabad Liczeum“ működéséről, felsorolván, hogy mint előadók szerepeltek: 1. Várhelyi Ferencz, Dr. Makoldy Sándor, Bauer-Vogel Gyula, Müller Mihály, Dr. Szabó Lajos, Dr. Greszler Gyula, 3 alkalommal Dr. Weitner József és Dr. Karsay Sándor, a gyermekliga főtitkára.

A választmány úgy Várhelyi Ferencz igazgatónak, mint a közreműködő felolvasóknak nemes buzgalmu és szép sikerü tevékenységükért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott. Az állami főreáliskolai önképző egyesületnek jutalom dijakra 100 K-t. szavazott meg és az elemi iskolák 4-ik osztályaiban, a nem magyar ajkú, de a magyar nyelvben szép előhaladást tett tanúlókat hazafias irányú jutalom könyvekkel látta el.

Egyesületünket a szini kerületnek május közepén Nagy-Kikindán tartott gyülésén egyl. főtitkárunk képviselte.

Augusztus 19-én részt vett egyletünk a hazafias német anyanyelvü polgárokból alakúlt „Földmüvelők egyesülete“ zászlószentelési ünnepélyén és egyesületünk nevében elnökünk egy szeget helyezett el a zászló rudjába.

Polgár Károly szinigazgató szeptember hó 1-én kezdette meg előadásait városunkban. Örömmel jelenthetjük, hogy hazafias közönsé-

günk a magyar nemzeti szinészetet, mely müigényeinknek megfelelő jó előadásokat nyújtott szép pártolásban részesitette. A kitünő társulat törekvéseit méltánylandó, egyletünk 500 K. ért a szegény sorsú népnek jegyeket vásárolt, melyek kiosztását Baross Dezső egyl. tagtársunk végezte nagy gondossággal.

September 17-én, a szini kerület városunkban tartotta meg közgyülését, melyen egyletünket, mint verseczi szini-választmányt, elnökünk és a két titkár képviselte.

Szept. 29 és 30 ik napján részt vett egyletünk a „Sztéria Popovics János költő emlékezetére rendezett irodalmi emlék ünnepélyen.

Október 18-án tartott ülésében határozta el választmányunk a Rákóczy emlék-ünnep megtartását és ugyanakkor a „Verseczi Magyar Önképző Egyesület"-nek, mely a múlt években közel 50 népszerű ismeretterjesztő előadást rendezett és a magyar kultura terjesztését eminensül szolgalja egy uj, modern vetitő gép beszerzése czéljából 500 K. segitséget szavazott meg, fentartván azon jogát, hogy a gépet szabad liczeumi osztályanak előadásainál szintén használhatja. Közmüvelődési egyletünk azzal, hogy a nevezett egyesületnek már előbb könyvtárt adott használatra, ezen ujabb cselekedetével nagy hálára kötelezte le maga iránt a verseczi iparosokat, földmüvelőket, kik a „V. M. I. Ö. E." zömét alkotják.

II-ik. Rákóczy Ferencz és bujdosó társai, a magyarok vezércsillagai hamvainak hazahozatala alkalmából egyesületünk Okt. 29-én. nagyszabású hazafias ünnepet rendezett, melyen megjelentek az összes hatóságok, testületek, egyletek képviselői, a főreál-iskola lelkes diákjai. Elnökünk hivatalos kiküldetésben, mint Versecz képviselője a nagy temetésen tavollévén, Várhelyi Ferencz alelnök magas szárnyalású és lelkesitő megnyitó beszédet mondott, mely után a „Verseczi Férfi Dalegylet" énekelte el nemzeti hymnuszunkat, majd Perjéssy Lajos főreál. isk. tanár egyleti főtitkár fejtegette az ünnep jelentőségét, ismertette a kurucz korszakot és emlékezett meg Rákóczyról és bujdosó társairól. — Nagy hatást keltettek a „Verseczi Magyar Dalkör" tüzzel és lelkesedéssel előadott kitünő kurucz dalai. Bauer-Vogel Gyula főreál. isk. tanár, titkárunk a nagy számban megjelent német anyanyelvű polgárságnak fejtegette német nyelven Rákóczy és bujdosó társainak halhatatlan érdemeit. Német nyelven beszélt, de magyar szivvel és lélekkel. Tartalmas beszéde nagy hatást tett a mi német anyanyelvű, de hazafias érzületű polgáraink ra. Polgár István Váradi A. „Rákóczy Rodostóban" czimű melodrámáját szavalta Ferch Vilmos közs. elemi népiskolánk szép zenei tehetséggel megáldott tanitójának kitünő zongora kisérete mellett. Végezetül a „V. M. D." tagjai énekelték el a „Szózatot", majd állami főrealiskolánk ifjusági zenekara játszotta el a Rákóczy indulót a közönség lelkes óvácziói között. Az egész ünnepség kifogástalan szép rendben és emelkedett hangulat mellett folyt le. — A rendezésben nagy érdemeket szerzett magának Ambrus Jenő egyletünk igazgatója. A lelkes közremüködők fogadják ez uton is egyesületünk benső köszönetét.

A hazafias magyar-szellem terjedésének jele az, hogy a bujdosó hősök hamvainak hazaszallitása alkalmából, a „V. M. I. Ö. E" is rendezett a nép számára hazafias emlékünnepet, melyen több százan jelentek meg a nép soraiból.

A magyar szabadságharcz ragyogó napját, márcz. 15-ét ez idén is kegyelettel ünnepeltük meg az Andrássy sétatéren levő honvédszobor előtt, hol meghivásunk folytán megjelentek az összes hatóságok, testületek egyletek, és több ezer főnyi közönség.

Több egyesület az öreg 48-as honvédekkel lengő zászlók alatt vonult ki.

Bekezdőül a „Verseczi férfi dalegylet" énekelte el a Hymnuszt, Dr. Weitner József magyar, és Dorner János német nyelvü lelkesitő beszédet mondott, Hanzmann E. főreál. isk. tanuló a „Talpra Magyar"-t szavalta el, végül a „Verseczi Magyar Dalkör" énekelte el nagy hatással a „Tavasz elmult czimü hazafias éneket.

A szobrot egyesületünk nevében megkoszorúztuk, és a 48-as honvédeket a „V. M. I. Ö. E." este tartott társas lakomája alkalmával megvendégeltük.

A közremüködőkhöz köszönő iratot intéztünk. Egyleti könyvtárunkat, melyet a „V. M. I. Ö E."-nek engedtünk at használatra, a nép szorgalmasan használja.

Egyletünk anyagi helyzetéről a pénztári jelentés fog részletesen beszámolni.

Kérjük a t. Közgyülést, hogy választmányunk jelentését tudomásúl venni sziveskedjék.

NAPI HIREK

Személyi hir. Bartavári Barta Miksa dandár parancsnok tegnapelőtt este városunkba érkezett házi honvédezredünk megvizsgalására.

Halálozás. Dragits Sándor tekintélyes verseczi kereskedő élete 63-ik évében a mult pénteken este elhunyt.

„Verseczi Magán tisztviselők Egyesülete" czim alatt január hó 1-jétől egy új közhasznú egyesület müködik városunkban, melynek czélja a Verseczen és környékén müködő magántisztviselők társadalmi, szellemi és anyagi érdekeiket elömozditani.

Ajándék a városnak. A foldmüvelésügyi miniszter a verseczi háziipart elömozditani kivánván, kosárfonásra alkalmatos 100.000 drb. nemes füzesemetét és a kezelés költségeire 200 K-t ajándékozott a városnak. A csemetéket a kis rét melleti zsilip könnyékére ültetik ki.

A „Verseczi férfi dalegylet". Husvét hetfőjén tánczmulatsággal egybekötött hangversenyt rendez a vigadóban.

A „Verseczi lövésztársulat" czéllövészeti lőgyakorlatait f. é. april 1-én kezdi meg a városi lövoldében. Mint díjadományozók Adler A., Andrejovits Antal és Bauer Emil szerepelnek.

Állami főreál. iskolánk kibővitése. Nem csak Verseczen, hanem a vidéken is nagy örömet fog kelteni a szülék és a magyar kultura terjesztésének barátai és munkásai között az a hir, hogy a közoktatásügyi kormány a verseczi állami főreáliskola kibővitését tervbe vette. Erre vall az a körülmény, hogy Várhelyi Ferencznek, áll. főreál. iskolánk köztiszteletben álló igazgatójának öt évi folytonos felterjesztései és sürgetései folytán oda jutott az ügy, hogy az iskola kibővitésének tervei, már le is érkeztek városunkba. E tervek szerint az emeletes udvari épületet a fehértemplomi utig fogják meghosszabitani, és a fehértemplomi uton a hatalmas telek teljes szélességében új emeletes épületet fognak emelni, a mely az ügy is szép utczanak a kir. járásbiróság épülete mellett diszévé fog válni. Városunk lakossága körében a kormány ezen intézkedése nagy örömet keltett.

Két munkás kitüntetése. Kegyeletes ünnepély folyt le a mult vasárnap a városháza nagy termében. Dr. Rezucha István polgármester ekkor nyújtotta át Wersching Antal vinzellérnek — ki Höschl Frigyes szőllőbirtokosnál 16 év óta hűségesen szolgál — továbbá Schröder János földmüvelő munkásnak a földmüvelésügyi miniszter 100—100 K. jutalomdiját a megfelelő elismerő okirattal egyetemben. Az ünnepségen, figyelemre méltó és nagy tetszéssel fogadott beszédeket intéztek a munkásokhoz a polgármesteren kivül Dr. Haag Aladár a földmüvelők hatalmas egyletének elnöke, Schaich Antal telekbiztos, és óva intették a munkásokat, hogy a nemzetközi, hazát nem ismerő, szocializista izgatók ámitó szavaira ne hallgassanak.

1848-as öreg honvédeink közül Verseczen 17-én élveznek segélydijat az államtól, még pedig 2208 K-t évenként. A legnagyobb segélydij havi 62 K. (egy. volt honvédhadnagynak), a legkisebb havi 8 K. Ezeken kivül vannak olyan jobb módban élő, köztiszteletben álló volt 48-as honvédek is városunkban, kik a segélydijra nem reflektálnak.

A Verseczer Leseverein" aprilis hó 1-én a sörház nagy termében tánczmulatságot rendez. Ugyanezen egyletben husvét hetfőjén d. u. 2 órakor Fenyvesi J.' Budapestről. „A munkaadók és munkások viszonyairól" és az „Alkoholizmus és a munkások"-ról fog előadást tartani.

A „Verseczi Szocziáldemokraták", a mult vasárnap d. e. 9 órakor nagy közonség jelenléttében vörös szallagos nagy koszorúval megkoszorúzták a honvéd emléket. Német, szerb és legutóljára magyar beszédben méltatták 1848 márczius 15-ének emlékét. Tavozásukkor, mely mindez zavaró inczidens nélkül a legszebb rendben folyt le — a mellükön viselt vörös szegfüket az emlékre dobálták.

Elhagyott gyermekek. Nincs annyira felemelő, a szó legszorosabb értelmében vett nemes és fenséges tudat, mint az, mely a jó gyakorlásából, az igazi nyomor enyhitéséből, egy-egy keserü könny felszáritásából ered s a mely nemesit és boldogit. S valjon a nyomor és szegénység, a nélkülözések és szenvedések ezer meg ezer változata között, van-e, mely az emberi szivet annyira összefacsaritja, mint az önhibájából szegénységre jutott ártatlan gyermekek elhagyatottsága és nyomora? Azok között a nagy kérdések között, amelyek szoros összefüggésben vannak a nemzet és haza jövendő erkölcsi és anyagi felődésével, első sorban a gyermekvédelem áll legfelül. s igy a nemzet hálájára és elismerésére tarthatnak joggal számot azok, kik szabad idejüket s munkabirásukat az általuk nemesnek tartott célnak szenteli és tettekkel bizonyitják be, hogy bár kicsiny eszközökkel, de nem kicsinylendő fontosságu hatással és eredménynyel munkálkodnak a társadalmi jólét emelésén, a nemzeti erő gyarapitásán. Ilyen nemes, emberdaráti célt szolgál az „Országos Gyermekvédő Liga", mely eddigi sikerein felbuzdulva, mind szélesebbre terjeszti ki haláskörét s figyelme kiterjed mindenfelé, ahol elhagyott, mások könyörületére utalt gyermekek védelemre és támogatásra szorulnak. Igaz, hogy törvény biztositja a szegény gyermekek védelmét s kormány gondoskodik is menhelyek felállitásával s egyéb intézmények létesitésével védelmükről, de anyagi erői kimerülnek a szegény, elhagyatott gyermekek nagy számával szemban s ezért a társadalomnak válik kötelességévé, hogy közremüködjék a megbecsülhetetlen nagy erőforrás megmentésének munkálatában. Az Országos Gyermekvédő Liga. mely a társadalmat közremüködésre hivja fel, a következő célt tüzte ki nemes feladatául: a züllött és züllés veszélyének kitett gyermekek megmetése szigorubb nevelésre berendezett internátusokban való elhelyezése által; a külföldi honosságu és közellátásra szorult de magyarrá nevelt gyermekeknnk az elzüléstől való megmentése, a tüdővészes gyermekeknek szanatóriumokban váló elhelyezése stb. S e cél elérésére egy ugyanazon időben az idén ápr. 2. és 3-án gyermeknapot rendez országszerte, amelyen kiki évi jövedelme e napra eső részének egy százalékát, a kereskedők az napi bevételük egy kis hányadát az elhagyott gyermekek megmentésére juttatják. A liga nem kivan áldozatot, sem tagsági díjat, csak azt kivánja, hogy akciójában minél többen mindenki vegyen részt s ha e hazának minden egyes fia s leánya csak 1—2 fillért tesz le, a nagy erő együttvéve oly tőkét teremthet, mely esreket fog megmenteni az erkölcsi vagy anyagi züllésül. A liga által eddigelé elért szép eredmény bizton következtetni enged arra, hogy ha meginditott mozgalmában mindenki résztvesz. ugy megvalósulni segitettük azt a nemes célt, melyet az elhagyott gyermekek védelmével maga elé tözött a liga, de hozzá járulénk ahhoz is, hogy a kivándorlás által évről-évre elvont munkaeröt, munkáskezet az elhagyott gyermekek védelmével megszerzett anyagi és erkölcsierővel pótoljuk. A gyermekliga — melynek élén Edelshein Gyulay gróf áll eddig már 47 vidéki városban szervezett fiokot — és Gról Andrassy Gy. belügyminiszter főispánunk és polgármesterük útján felhivja Versecz közönségét is, hogy városunkban is szerveztessék ily fiok. Ennek megalakitása czéljából f. e. márczius hó 28-án a jövő csötörtökön d. u. 3 órakor főispánunk elnöklete alatt alakuló kozgyülés tarttatik a városháza nagy tanács termében, melyre városunk minden szép és nemes czelt támogató közonsége ez uton is tisztelettel meghivátik.

A katonai sorozás pár nap előtt ejtetett meg városunkban. Összeiratott 394 katonaköteles. Távol volt 94. — Megvizsgáltatott 300. Besoroztatott: 91 ember.

Betiltott népgyülés. Heegn Reinhold és Wettl V. verseczi lakosok azt jelentették a verseczi rendőrségnél, hogy f. hó 24-én az „Ungarländische deutsche Volkspartei" proklamálása czéljából népgyülést

kivánnak rendezni. A népgyülés megtartását a rendőrség nem engedélyezte. E határozat fellebbezés folytán a városi tanács elé került, mely a rendőrség határozatát jóváhagyván a népgyülés megtartását szintén nem engedélyezte.

A „Torontál megyei Magyar közmüvelödési egyesület“ a mult héten tartotta meg rendes évi közgyülését, és mult évi eredménydús müködéséről Somfai János egyl. főtitkár, a „Torontál“ s. szerkesztője számolt be egy hosszabb és magas jelentésben. Az egyesület tiszti karába egyhangulag megválasztották: Elnökneknek: Botka Bélát. Alelnököknek: Jankó Ágostont, Balázsi Józsefet Igazgatónak: dr. Vinczehidy Ernőt. Aligazgatónak: dr. Grandjean Józsefet. I. titkárnak: Somfai Jánost. II. titkérnak: Végling Istvánt. Pénztárosnak: Mayer Rezsőt. Ellenörnek: Senes Adolfot. Ügyésznek: dr. Várady Imrét. Könyvtárosnak: Jeszenszky Nándort. Számvizsgalóknak Fischer Mórt, Menczer Lipótot és id. Thury Mihályt. Gazdának: Baaden Karolyt. Igazgatótanácsi tagoknak: Banyai Jakabot, dr. Brajjer Lajost, Hegedűs Jánost, Magyary Pált, dr. Nagy Dezsőt, dr. Klein Mórt, Knyaskó Lajost, dr. Perisics Zoltánt, Poroszkay Bélat, Streitman Antalt, Szalay Józsefet és dr. Vértesy Gyulát.

Gazdák vándorgyülése Nagybecskereken. A „Délvidéki Fölmivelők Gazdasagi Egyesülete“ folyó évi április hó 1 én (Husvéthétfőn) délelőtt 10 órai kezdettel Nagybecskereken a vármegyeház disztermében vandorgyülést tart. A gyülés tárgysorozata: 1. Üdvözlőbeszéd, tartja dr Várady Imre orsz. képviselő, kerületi elnök. 2. Elnöki megnyitó, Wittman Janos egyl. elnöktől. 3. Az okszerü szarvasmarhatenyésztés, gazdasági előadás, tartja Juhász Vilmos földm. iskolai igazgató, közp. igazgatosági tag. 4. A kendertermelés, gazdasági előadas, tartja Léh Ferenc kendertermelő, bácskai kisgazda 5. Kataszter- és apóreformok, a csatádi fiókegyesület javaslatának tárgyalása. 6. Esetleges inditványok s az ezekből folyó tanácskozások. 7. Elnöki záróbeszéd, tartja Blaskovics Ferenc apátkanonok, elnökhelyetes. A gyülés után déli 1 órakor a „Pest-szállodá“-bay társasebéd lesz, melyre Weiterschan J. Fülöpnél kell előjegyezni március 28-ig. Egy teritek ára 2 K.

Kérelem a T. Cz. közönséghez. *A „Verseczi Magyar Ifjusági Egyesület“ tudvalevőleg könyvtárral is rendelkezik melyet a „V. M. K. E“ engedett át közhasználatra melyet a földmüvelésügyiminiszter 100 kötet könyvvel, a kultuszminiszterium 500 K. áru könyvvel gyarapitott. Ezt a könnyen hozzáférhető kis könyvtárat a verseczi magyar nép nagyon szorgalmasan használja az év folyamán, de még inkább igénybe vette és veszi a hosszú téli napok alatt. Minthogy azonban a könyvtár állománya nem nagy, az egyesület választmánya elhatározta, hogg azt töle telhetőleg gyarapitani fogja. Tisztelettel felkérjük tehát, városunk hazafias érzelmű lagosságát, hogy nevezett könyvtár számára könyveket, különösen képes szépirodalmi magyar kolyóiratokat adományozni kegyeskedjék. A mafyar nép hosszú téli estéken a családi körben valóságos rajongó szeretettel lapozgatja, nézegeti és olvasgatja különösen a képes folyóiratokat, ismereteit bővíti és nemes szórakozást talál. A ki a népnek kezébe jó és lelket nemesitő könyvet ád nagy jótékonyságot gyakorol. A könyv adományokat kegyeskedjenek Perjéssy Lajos egyl. elnökhöz küldeni.*

A madarak védelme. Gróf Apponyi Albert vallás- és közoktatásügyi miniszter valamennyi királyi tanfelügyelőhöz a duló madárirtás megakadályozása érdekében a következő körrendeletet bocsátotta ki: "Herman Ottó, a Magyar ornithológiai központ igazgatója, az országban duló madárirtás ellen intézkedést kér. Minthogy a szerte divő madárirtás, fészekdulás és tojásszedés nemcsak leghasznosabb madaraink eltünedezését vonja maga után, hanem mert ez az általános madarászati szenvedély az iskolás gyermekek jellemképzésére is nagyon káros hatásu: hivatkozással a mult évi és a Madarak és Fák napja tárgyában kiadott rendeletemre, felkivom a tanfelügyelő urat, utasitsa a tankerületébe tartozó tanitókat, hogy különösen a gumipuskák és paritytyák használatát és az ezekkel üzött madárirtást a legszigorúbban tiltsák az iskolásfiuknál és egyáltalában tegyenek meg mindent az észszerü madárvédelem érdekében. Appnyi. Ezt a rendeletet városunkban Verseczen is a legszigorubban kellene foganasitani, de nem csak a tanitóknak, hanem a Közönségnek is kötelessége, hogy a madárirtást minden tőle telhető módon meg akadályozza Ha látunk hosznos madarakat fogdosni suhanczokat vagy flobertező, parittyázó gyerekeket — azonnal lépjünk közbe, vagy tegyünk jelentést az illető helyeken.

Közgyülés. A „Polgári Menház Egylet“ rendes évi közgyülését ma d. u. 3 órakor tartja meg a városháza tanácstermében.

Szinházépités Verseczen. Városunk törvényhatósága — mint arról már többször megemlékeztünk — a városkerti régi lövőház és vendéglőt lényegesen kibőviti, vigadó termet épit és azzal kapcsolatban egy állandó szinhazhelyiséget is kiván épiteni. A magy. kir. belügyminisztérium már régebben azon igéretet tette, hogy a mennyiben a város a magyar szinészetnek ingyen szinházhelyiséget biztosit, hajlandó az épités költségeihez államsegélylyel hozzájárúlni. — Ez ügyben Dr. Rezucha István polgármester és Szalay Lajos vár. főmérnök a mult napokban Budapesten jártak a minisztériummal és ott azon határozott igéretet nyerték Bezeredy min. tanácsostól, hogy a menynyiben a város a bemutatott terveket a minisztérium kivánságaihoz képest módositja — hajlandó 30.000 K. segitséget adni a városnak. Ezek utan remélhető, hogy ezen régen húzódó ügy végre megoldásra kerül.

A „Verseczer Arbeiter Liederkranz“ husvét vasárnapjan a Hungária vigadóban szinre hozza. „A mólnár és gyermeke“ 4 felvonásos szinművet.

A mezőgazdasági szesztörvény reviója. A Temesvármegyei Gazdasági Egyesület közgazdasági szakosztálya báró Szojanovits György elnöklete alatt folyó hó 25 én hétfőn délelőtt ½10 órakor ülést tart a vármegyeház kistermében. — Ez ülésen Jatka Ferencz uradalmi igazgató tart szakszerü előadást a mezőgazdasági szesztörvény olyirányu reviziójáról melynek czélja, hogy a jövőben az Alföldön és Délmagyarországon felszabaduló igazi szeszkontingens ez országrészekben osztassék ki mezőgazdasagi szeszgyárak számára. Jattka Igazgatónak ez előadása iránt már most is nagyérdeklődés mutatkozik a vármegye, gazdái körében, kiket az egyesület ez uton is felhiv arra, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg a hétfői ülésen és vegyenek részt az előadást követő szakvitában.

A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi, népszerü háziszerré lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb. nél a Horgony Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapitó hatást idéztek elő; söt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitünő háziszer jó eredménynyel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is, és üvegekben; á 80 fillér, 1 Kor. 40 fill. és 2 korona a legtöbb gyógyszertárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expellert) kérni, valamint a „Horgony“ védjegyre és a Richter czégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

Szerkesztői levelezés.

Többeknek. Felelős szerkesztönk egy hétre eltávozott városunkból. Lapunk jövő számának szerkesztéseért Dr. Greszler Gyula áll. főreál. isk. tanár a felelős — hozzá intézendők a szerkesztőséget illető közlemények.

Nyilt-tér.

Van szerencsém a t. közönség tudomására hozni, hogy

ügyvédi irodámat

székház-utca 35. számu saját házamban megnyitottam.

Tisztelettel

Dr. Czveics Lázár,
ügyvéd.

Meghivó.

A verseczi népkonyha-egyesület 1907. évi április hó 7-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg saját helyiségében

IV. rendes közgyülését,

melyre az egyesület tagjai ezennel tisztelettel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. A titkár jelentése.
2. Pénztárnoki jelentés.
3. A tisztviselők, a választmány és a női bizottság választása.
4. Az 1907/8. évi költségvetés megállapitása.
5. Inditványok.

Versecz, 1907. évi március hó 24-én.

Dr. Rezucha István, elnök. **Michler Károly,** titkár.

2090. — 1907. tlkvi szám.

Árverési hirdetmény és feltételek.

A verseczi kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhirré teszi, hogy az „Oraviciana“ részvénytársaságnak kérelme folytán az önkéntes árverést az 1881 : LX. t.-c. 155. és 204. §§-ai alapján az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék hatósági területén fekvő, s a varadiai 3930. sz. tjkvben felvett A. †. 6383. hr. sz. ingatlan 42 koronában, A. †. 6405. hr. sz. ingatlan 68 koronában, A. I. 9278/15 b. hr. sz. ingatlan 12 koronában, A. II. 497—498 b. hr. sz. 692. ö. i. sz. beltelkes ház és kert 340 koronában, A. II. hr. sz. ingatlan 320 koronában, a A. II. 5907—5908/a hr. sz. ingatlan 401 koronában, A. II. 5097—5908/c. hr. sz. ingatlan 401 koronában, A. II. 9961—9962/b. hr. sz. ingatlan 244 koronában, A. II. 13490—13491/b. hr. sz. ingatlan 238 koronában, A. II. 13503/a 1. hr. sz. ingatlan 54 koronában, A. II. 13884/83/b. hr. sz. ingatlan 28 koronában, végül a varadiai 3888. sz. tjkvben felvett A. †. 2301—2303/b. hr. sz. ingatlan 460 koronában megállapitott kikiáltási árban **1907. évi márczius hó 22-ik napján délelőtti 9 órakor** a varadiai községi elöljáróságí irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fognak eladás alá bocsáttatni.

Ha a megállapitott kikiáltási áron felüli igéretett senki sem tenne, az arverés alá bocsátott ingatlanok a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

2. Árverezni kivánók tartoznak bánatpénzül az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott s az 1881. évi november hó 11. 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában jelzett óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállitott elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbiróság telekkönyvi irodában és a községi elöljáróságnál tekinthetők meg.

Verseczen a kir. jbiróság mint tlkvi hatóságnál, 1906. évi március hó 9-ik napján.

Ambrus, kir. bir. aljbiró.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

Verseczen

(czégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivitelére.

178. szám. — tlk. 1907.

Árverési hirdetményi kivonat.

Popovics Dusán verseczi lakosnak Sztanyev Mladen ulmai lakos elleni végrehajtási ügyében 64 korona tőke, ennek 1906. évi november hó 18. napjától 6% kamat, 47 kor. 85 fillér eddigi s jelenleg megállapitott 13 korona 75 fillér költségeknek kielégitése végett a kért árverés az 1881. évi 60. t.-c. 146., 203. és 156. §§-ai értelmében a károlyfalvai kir. járásbiróság területén fekvő Ulma községben fekvő ¾ részben Stanojev Mladen tulajdonát képező nem telekkönyvezett 1180. kat. hrsz. (Nagyut községi legelő, Kanics Jova, Mada Imre) 715 □-öl házhelyre, az ezen levő 268/a ö. i. sz. házra, ennek tartozékaira: a szinre és kotárkára 1000 korona kikiáltási árban elrendeltetik.

Felhivatnak azok, a kik a lefoglalt javak iránt tulajdoni avagy más igényt érvényesithetni vélnek, vagy a kik a vételárból kielégitési elsőséget igényelnek, hogy igénykeresetüket, illetőleg elsőbbségi bejelentésüket az első izben kitüzött árverési határnap előtt annál bizonyosabban bejelentsék, minthogy különben igényeik figyelembe vétetni nem fognak.

Az árverés megtartására határidőül **1907. évi április hó 4-ik napjának d. e. 10 órája** Ulma községházához azon megjegyzéssel tüzetik ki, hogy a fentkörülirt ingatlan ezen határnapon a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

2. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 100 K.-t készpénzben, vagy az 1881 LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott s az 1881. évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a biróságnál előleges elhelyezéséről kiállitott elismervényt átszolgáltatni.

3. Vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkédése napjától számitott 15 nap alatt, a 2-ikat ugyanazon naptól számitott 30 nap alatt és az utolsót ugyanazon naptól számitandó 45 nap alatt, minden egyes vételár-részlet után az árverés napjától számitandó 5% kamatokkal együtt a fehértemplomi m. kir. adóhivatal mintbirói letétpénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámittatni.

Károlyfalván, a kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság, 1907. évi január hó 16-án.

Dr. Lehotz,
kir. aljbiró.

A legjobb magvakat

A legnemesebb fákat

A legszebb virágokat

A legdivatosabb csokrokat és koszorukat
friss élővirágokból

a legjobb minőség szavatolása melett szállítja

Mühle Vilmos
cs. és kir. udvari szállitó
mag- és virágkereskedése **Temesvárott.**

Dúsan illusztrált árjegyzék kivánatra ingyen.

1214. szám. — 1907.

Hirdetmény.

A magyar királyi honvédelmi Miniszter 16242/20 számu rendeletével Versecz város közönségét értesitette, hogy a cs. és kir. közös hadsereg és magyar honvédség legénységének (őrmesteri rangfokozatu altisztektől lefelé) átvonulás alkalmával, a szállásadók által kiszolgáltatandó étkezésért a katonai (honvédségi) javadalmazásból fizetendő téritési összeget az 1879. évi XXXVI. t.-c. 51. §-a alapján az 1907. évre a következőket állapitotta meg:

A dunáninneni részekben 51, azaz ötvenegy filllérben,

a dunántuli részekben 52, azaz ötvenkettő fillérben,

a tiszáninneni részekben 48, azaz negyvennyolc fillérben,

a tiszántuli részekben 47, azaz negyvenhét fillérben,

a királyhágóntuli részekben 48, azaz negyvennyolc fillérben,

Horvát-Szlavon országokban 47, azaz negyvenhét fillérben,

Budapest székesfővárosban 60, azaz hatvan fillérben,

Fiumében 68, azaz hatvannyolcz fil.-ben,
Kassán 62, azaz hatvankettő fil.-ben
Kolozsvárott, 59, azaz ötvenkilenc fil.-ben,
Nagyszebenben 56, azaz ötvenhat fil.-ben,
Pozsonyban 65, azaz hatvanöt fil.-ben,
Temesvárott 54, azaz ötvennégy fil.-ben.
Zágrábban 53, azaz ötvenhárom fil.-ben,

Rendőrkapitányság Verseczen, 1907. évi március hó 21-én.

Medzihratzky,
h. rkapitány.

Szőlő oltványok.

a legnemesebb

Csemege fajokban szállit, fajtisztaságért jótállva, legdusabb választékban a már évek óta elsőnek és legmegbizhatóbbnak ismert:

Küküllőmenti

első szőlőoltványi telep

tulajdonos **Caspari Frigyes, Medgyes**
(Nagyküküllő megye).

Tessék képes árjegyzéket kérni!

Az árjegyzékben találhatók az ország minden részéből érkezett **elismerő levelek,** ennélfogva minden szőlőbirtokos megrendelésének megtétele előtt az ismerős személyiségektől ugy szó-, mint irásbelileg bizonyságot szerezhet magának **fenti szőlőtelep feltetlen megbizhatóságáról.**

Perjéssy Lajosnak

„EMLÉKEIM“

czimü elbeszélései és rajzai. Előszóval ellátta: **Herczeg Ferencz.** Singer és Wolfner bizománya.

Ára 2 korona.

Továbbá ugyancsak Perjéssy Lajosnak

A tanitókisasszony regénye

czimü kötete **bolti ára 2 kor.**

Megrendelhető lapunk kiadóhivatalában, Kirchner Ernő műintézetében.

Verseczen.

Védjegy: „Horgony!“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótleka

egy régjónak bizonyult háziszer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynél, csúznál** és **meghüléseknél,** bedörzsölésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisitványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a **„Horgony“** védjegygyel és a **Richter** czégjegyzéssel ellátott dobozba ván csomagolva. Ára üvegekben K —.80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapest.**

Dr Richter gyógyszertára az „Arany oroszlánhoz“,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni, hogy

Verseczen, a Petőfi utczai 25 sz. házban

a mai kor igényeinek megfelelő első rangú

uri és női fehérnemü tisztitóintézetett

nyitottam meg, a hol is minden e nembe vágó munkát kifogástalanúl fogok elvégezni. — **Uri és női fehérneműek** és **ruhák** mosása és tisztitása, **függönyök** ki feszitése; — **Tiszti nadrágok, bőr és glace kesztyük, staffirung fehérneműek, új ingek, gallérok és kézelők** tisztitás végett átvétetnek. Szállodák és vendéglők részére szerződésszerüleg az összes szennyesek átvétetnek és a kellő időre kimosatnak. A legjobb és legszebb munka rendkivül ólcsó árakon.

Minden megbizást a legnagyobb figyelemmel fogok elvégezni, különösen a férfi ingek, gallérok, kézelők és kiházasitási fehérneműek mosását és vasolását.

Azok a kitüntetések melyeket hófehér mosásomért és tükörfényes vasalásomért a budapesti és nagyszebeni kiállitásokon nyertem — biztositékot szolgáltatnak megbizóimnak képességemről.

Sürgös munkák 10 óra alatt készittetnek.

Vidéki megbizások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Kivánatra a mosni való és vasolni ruháért a házhoz küldök és visszaszállitatom.

Mély tisztelettel

Pujner Mária,
mosó és tisztitó intézet tulajdonos.

LOKOMOBILOK, GŐZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,

ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK,

TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.

KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.